



www.afritz.gv.at  
E-Mail: afritz-am-see@ktn.gde.at

# Gemeindeinformation Afritz am See

Amtliche Mitteilungen · Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Maximilian Linder

Nr. 10/2025 · November 2025



## ■ Danke, Rebekka!

Nach fast 25 Jahren im Dienst verabschiedet sich Rebekka Stampfer in die wohlverdiente Pension. Mit großem Einsatz war sie in den Bereichen Standesamt, Tourismus und Postpartner tätig. Rebekka prägte das Gemeindeleben mit ihrer freundlichen und hilfsbereiten Art. Die Afritzer „Veranstaltungs-Lady“ hat sich um viele Feste und Feiern gekümmert und unser Kulturhaus liebevoll umsorgt.

Wir danken Rebekka herzlich für ihr langjähriges Engagement und wünschen ihr alles Gute für den neuen Lebensabschnitt!



## ■ Impressum

Gemeindeinformation Afritz am See, Amtsblatt der Gemeinde Afritz am See. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Maximilian Linder, 9542 Afritz am See. Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Kasmanhuberstraße 2, Tel. 04242/30795, e-mail: office@santicum-medien.at

DRUCKLAND  
KÄRNTEN  
PERFECTPRINT

## Liebe Afritzerinnen, liebe Afritzer, geschätzte Jugend!

Die Firma SpeedConnect, die in den Gemeinden Arriach, Afritz am See, Feld am See, Fresach und Ferndorf das Glasfasernetz errichten wollte, ist insolvent. Es wird aber mit einem großen österreichischen Energiekonzern (kein Kärntner Unternehmen) über eine Übernahme und somit Fortführung des Unternehmens verhandelt.

Die Gemeinden Treffen und Weißenstein haben sich zur Zusammenarbeit mit der Kelag-Connect entschlossen, aber auch dieses Unternehmen hat mit dem Ausbau des Leitungsnetzes noch nicht begonnen. Von der Bundesregierung wurde jetzt wieder ein Förderprogramm für den Glasfaserausbau erstellt. Leider sind alle oben genannten Gemeinden auch dieses Mal nicht dabei.

Der Neubau der Wasserleitung im Bereich Schoberweg sollte im September und Steinbrecherweg bis Schulstraße im März starten. Die Firma Kostmann, welche auf Grund der Ausschreibung die Bauarbeiten durchführen wird, hat uns gebeten das gesamte Baulos im Frühjahr durchzuführen. Uns kam diese Bitte gelegen, da wir hoffen, dass bis zum Frühjahr bereits geklärt ist, ob die Mitverlegung der Glasfaserleitung durch die neue Firma erfolgt.

Zur Eröffnung des neuen Kraftwerkes in der Klamm sei noch erwähnt, dass es nicht unser Versäumnis war, dass es von Afritz am See oder Feld am See keinen Shuttlebus gegeben hat. Es war einzig und alleine die Entscheidung der Kelag nur von Arriach und Treffen einen Zubringerbus zu bezahlen.

Herzliche Grüße euer Bürgermeister Max Linder



## ■ Denken Sie daran: Keine Baumaßnahme ohne Klärung mit dem Bauamt!

In letzter Zeit kommt es leider vermehrt vor, dass Bauvorhaben illegal ohne das erforderliche Bauverfahren durchgeführt werden. Um Ihnen mögliche Schwierigkeiten zu ersparen, steht die Gemeinde für alle Fragen und Informationen rund um Ihr Bauvorhaben gerne zur Verfügung, wobei wir um telefonische Terminvereinbarung bitten.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die Gemeinde jeder eingelangten Anzeige nachgehen muss und dann nur mehr eingeschränkte Handlungsmöglichkeiten hat.

Nutzen Sie daher die Möglichkeit der frühzeitigen Beratung, um rechtliche und bautechnische Probleme zu vermeiden.

GARTENRAST.AT

# Die besten Backhendl der Welt.\*

\*Gibt's mitten in den Nockbergen in der Nähe vom Millstätter See – das behaupten zumindest die vielen Stammgäste der Gartenrast!



**gartenrast**  
DAS BESTE VOM HENDL

Radenthein/Untertweg  
Gartenraststraße 9

Tisch-  
reservierung:  
Online oder  
Tel. 04246/2017



## ■ Afritzer Turnverein – 1981 – Gegendtal: Turnplan 2025/26

Wochentag	Zeit	Wer	Thema
Montag	19.00 bis 20.00 Uhr	Margret Mayer	Körperwahrnehmung, Dehnungs- und Entspannungsübungen
Mittwoch	18.00 bis 19.30 Uhr	Rudi Bucher Gerald Ebner Seppi Ortner	Gymnastik für Herren
Donnerstag	18.00 bis 19.00 Uhr	Emmy Sturm Dorothea Pucher	Wirbelsäulengymnastik und allgemeine Gymnastik für Frauen
	19.00 bis 20.00 Uhr	Brigitte Pöcher	Das sanfte Krafttraining

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung!  
Anfragen an Gerald Ebner unter Tel. 0664/2374409

## ■ Faschingsumzug am 7. Feber 2026

**Vorab-Info:** Im nächsten Jahr lädt die Dorfgemeinschaft mit Obmann Matthias Kaiser wieder zum Faschingsumzug in Afritz am See. Machen Sie sich schon jetzt Gedanken, wie Sie mitwirken möchten. Wir freuen uns über eine rege Beteiligung!

## ■ Stellenausschreibung – Blumenbetreuer(in)

In der Gemeinde Afritz am See gelangt eine Stelle einer Blumenbetreuerin zur Nachbesetzung. Die Anstellung erfolgt auf geringfügiger Basis mit ca. 10-12 Std/Monat. Bei Interesse melden Sie sich bitte beim Gemeindeamt unter 04247/2540 oder per E-Mail an [afritz-am-see@ktn.gde.at](mailto:afritz-am-see@ktn.gde.at).



# Hyundai SUPER BONUS: Bis zu € 7.400,-\*

### Heißt super, ist super!

Bei Hyundai gibt es jetzt eine **super Modellauswahl** mit **super Ausstattung** und einem **super Preisvorteil** von bis zu € 7.400,-\*. Ist das nicht super?

#### INSTER

Schon ab € 19.990,-\*  
oder ab € 129,-\* monatlich

#### TUCSON

Schon ab € 27.490,-\*  
oder ab € 159,-\* monatlich

#### i20 GO!

Schon ab € 14.990,-\*  
oder ab € 79,-\* monatlich

#### i30 Kombi

Schon ab € 17.990,-\*  
oder ab € 99,-\* monatlich

Mehr auf [hyundai.at/superbonus](http://hyundai.at/superbonus)



## MOTOR MAYERHOFER

Villach, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, [www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)



\*Aktion / Preise (inkl. Hersteller- & Händlerbeteiligung) gültig für Neuwagenkaufverträge inkl. Zulassung bis 19.12.2025, gültig nur bei gleichzeitigem Abschluss einer Leasingfinanzierung über Denzel Leasing GmbH sowie Versicherung über GARANTA Versicherung-AG Österreich, solange der Vorrat reicht. Angebot gültig für Privat- und Firmenkunden. Aktion / Preise beinhalten modellabhängig bis zu € 7.400,- Hyundai Superbonus bestehend aus bis zu € 4.200,- Finanzierungsbonus, € 800,- Versicherungsbonus, bis zu € 4.400,- Hyundai E-Mobilitätsbonus bei den E-Modellen. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils bestehend aus KFZ-Haftpflicht, Kasko und Insassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. INSTER Smart Line (RS41): Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH gem. § 5 VKG: Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. NOVA, MwSt. und aller jeweils gültigen Boni): € 19.990,-; Anzahlung: € 5.997,-; Restwert: € 11.494,81; Bearbeitungsgebühr: € 250,- (mitfinanziert); Rechtsgeschäftsgebühr: € 134,08; Provision an Vermittler: € 59,94 (mitfinanziert); Laufzeit: 48 Monate; Laufleistung: 15.000 km p.a.; monatliche Rate: € 129,-; Sollzinssatz 6,49 % p.a. variabel; effektiver Jahreszins 7,84 % p.a.; Gesamtleasingbetrag: € 13.993,-; Gesamtbetrag: € 23.877,89; INSTER: Stromverbrauch: 14,9 - 15,6 kWh/100 km, elektrische Reichweite bis zu 370 km (40 kWh Batterie); i20: CO<sub>2</sub>: 117 - 132 g/km, Verbrauch: 5,1 - 5,8 l/100 km; i30: CO<sub>2</sub>: 126 - 159 g/km, Verbrauch: 5,5 - 7,1 l/100 km; TUCSON: CO<sub>2</sub>: 134 - 162 g/km, Verbrauch: 5,1 - 7,1 l/100 km. Alle Werte nach WLTP. Die Reichweiten und die Verbräuche können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolabbildungen.



## ■ Winterdienst – Pflichten der Anrainer bei Schneefall und Eis

Die Gemeinde Afritz am See hat einerseits Schneeräumer beauftragt und auch unsere Bauhofmitarbeiter sind bei Schneefall beinahe rund um die Uhr im Einsatz. Geräumt wird nach einem festgelegten Schneeräumplan. Die Straßen, Wege, Gehsteige und Parkflächen werden so rasch als möglich geräumt und wir bitten um Verständnis, dass die Räumfahrzeuge nicht überall gleichzeitig sein können. Seitens der Gemeinde Afritz am See wird auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere gemäß § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 - StVO 1960, BGBl 1960/159 idgF, hingewiesen:

§ 93 StVO 1960 lautet „(1) Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 06:00 bis 22:00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in einer Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft Eigentümer von Verkaufshütten. (1a) In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige gilt die Verpflichtung nach Abs. 1 für einen 1 m breiten Streifen entlang der Häuserfronten. (2) Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden. [...] (6) Zum Ablagern von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf die Straße ist eine Bewilligung der Behörde erforderlich. Die Bewilligung ist zu erteilen, wenn das Vorhaben die Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt.“

Weiters möchten wir darauf hinweisen, dass

- Schneehaufen, die von den Schneepflügen der Straßenverwaltung auf den Gehsteig geschoben werden, wieder entfernt werden müssen
- Schneeweichen und Eiszapfen entfernt werden müssen
- bei Räumung von Gehsteigen und privaten Parkplätzen der Schnee nicht auf der Straße entsorgt werden darf
- Schneeablagerungen des Winterdienstes auf privaten Grundstücken ohne Anspruch von Entschädigung zu dulden sind.

Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, hinsichtlich derer die Anrainer/Grundeigentümer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind.

Die Gemeinde weist ausdrücklich darauf hin, dass

- es sich dabei um eine (zufällige) unverbindliche Arbeitsleistung der Gemeinde handelt, aus der kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann;
- die gesetzliche Verpflichtung, sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten Anrainer bzw. Grundeigentümer verbleibt;
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird.

Die Gemeinde ersucht um Kenntnisnahme und hofft, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch im kommenden Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benützung der Gehsteige, Gehwege und öffentlichen Straßen im Gemeindegebiet möglich ist.

# REISEZEIT

[www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)

**AKTUELLE REISETIPPS HERBST-WINTER:**

15. bis 16. November  
**Wien Musical** „Phantom der Oper“ oder „Maria Theresia“ ab € **335,-**

18. bis 21. November  
**Thermenspaß Olimia - Perfekte Erholung** € **385,-**

20. bis 22. November  
**Venedig mit Biennale & Stadtführung** € **498,-**

**Adventreisen:**

<b>Adventzauber Tirol</b>	5. - 7.12.	€ <b>450,-</b>
<b>Wachau &amp; Mariazell</b>	13. - 14.12.	€ <b>259,-</b>
<b>Weihnachten in Opatija</b>	23. - 26.12.	€ <b>465,-</b>
<b>Silvester in Novigrad</b>	29.12. - 2.1.2026	€ <b>850,-</b>



**Advent-Tagesfahrten siehe QR-Code oder unter [www.busreisen-pur.at](http://www.busreisen-pur.at)**

## BACHERREISEN

9545 Radenthein · Millstätter Straße 45 · ☎ 04246 / 3072 - 0  
[buchungen@bacher-reisen.at](mailto:buchungen@bacher-reisen.at) · [www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)

Preise für Mehrtagesfahrten pro Person im Doppelzimmer.  
 Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen von Bacher Reisen.

## An die Kekse, fertig los! Hausgemacht – leicht gemacht.

*Wer sich beim Kekse backen kulinarisch austoben möchte, für den ist eine Küchenmaschine der perfekte Helfer. Bei uns im Geschäft finden Sie die besten Küchenmaschinen von denen Sie immer geträumt haben. Von Bosch, Kenwood, KitchenAid, WMF und Krups gibt es bei uns Geräte für jeden Bedarf und Geschmack.*



**KENWOOD**  
**KÜCHENMASCHINE**  
KMX75JARD KMX

- Leistung: 1000 W
- Fassungsvermögen: 5000 ml
- Material Behälter: Edelstahl

299,-

UVP 399,-\*

\*UVP ist der vom Lieferanten/Hersteller unverbindlich empfohlene Verkaufspreis. Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Preis ist Kassabholpreis.

## elektro — tisch

9544 Feld am See, Millstätter Straße 82, 04246/3959, [www.etisch.at](http://www.etisch.at)



## Zahlen verstehen statt Zettel sortieren

„Ich hab die Rechnung eh irgendwo.“

Ein Satz, der in vielen Handwerksbüros regelmäßig fällt – meist dann, wenn die Zeit fehlt, sie wirklich zu suchen. Da liegt die Tankquittung zwischen Lieferscheinen, das Angebot vom Großhändler ist am Handy, und die Lohnabrechnung wartet auf dem Schreibtisch. Am Ende ist man mehr Aktenverwalter als Unternehmer.

Dabei ginge es einfacher – wenn man die Abläufe im Betrieb so organisiert, dass Informationen *dort landen, wo sie hingehören*. Ein Foto vom Beleg, eine kurze Notiz, eine klare Ablage – und plötzlich wird aus dem Zettelchaos ein System, das mitdenkt. Nicht, weil man Technik liebt, sondern weil man seine Zeit lieber anders nutzt: auf der Baustelle, beim Kunden, beim Mitarbeitergespräch.

Der eigentliche Gewinn liegt aber nicht nur in der Zeitersparnis. Wer seine Unterlagen geordnet und aktuell hat, sieht auch, wo das Geld wirklich bleibt. Ob ein Auftrag rentabel war. Ob sich das neue Auto heuer noch ausgeht. Zahlen erzählen Geschichten – aber nur, wenn man sie lesen kann.

Viele scheuen das Thema „Digitalisierung“, weil sie glauben, sie müssten plötzlich IT-Profis werden. Das stimmt nicht. Man braucht nur jemanden der übersetzt – vom Fachchinesisch der Technik in die Sprache des Handwerks. Denn gerade im Handwerk zeigt sich: Der Verwaltungsaufwand wird nicht weniger. Wer heute kleine Schritte setzt, behält morgen den Überblick und sichert die Zukunft des eigenen Betriebs.

**Zukunft, Verantwortung, Klarheit – mit Menschen im Mittelpunkt.**

Mag. Gertraud Wahrlich, Steuerberaterin

**tributaria**  
STEUER- & UNTERNEHMENSBERATUNG

Tributaria Wirtschaftstreuhand GmbH | Pöllingerstraße 11 | A-9521 Treffen  
T +43 (4248) 40 303 | buero@tributaria.at | www.tributaria.at

**Bestattung Unschwarz Niederlassung**  
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung  
angenehm anders  
www. UNSCHWARZ.at

**MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL**  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu

## Information der Kärntner Linien

Mit 14. Dezember 2025 tritt der neue Bus- und Bahnfahrplan europaweit in Kraft. Die neuen Busfahrpläne finden Sie auf der Homepage: [www.wir-verbinden.at/fahrplanwechsel](http://www.wir-verbinden.at/fahrplanwechsel)

## Kirchtag in Afritz am See



Der Kirchtag in Afritz am See ist jedes Jahr ein Höhepunkt im Dorfleben. Bereits am Samstag hat der SV Afritz 1975 ein umfangreiches Fußballspiel-Angebot aufgewartet und im Anschluss zum Vorkirchtag zur Kabinendisco geladen.

Am Sonntag traf man sich bei Regen zur Hl. Messe, die vom neuen Pfarrprovisor Rajesh Bhupathi zelebriert wurde und musikalisch vom MGv Afritz am See wunderschön gestaltet wurde. Doch Tradition funktioniert auch ohne Sonnenschein – gleich nach der Messe tanzte die Kinder- & Jugendvolkstanzgruppe Gegendtal auf und die Bänderhutgruppe Afritz am See schmückte die Besucher mit wunderschönen Kirchtagssträußchen. Die Zech vom SV Afritz 1975 sorgte für Stimmung und so ließ sich am Nachmittag auch die Sonne blicken, die wiederum viele Besucher in den Ort lockte. Jung und Alt traf sich beim Ringelspiel, beim Stand der „Moffo's“ am Matthias-Mayer-Platz und beim Gasthof Linder bei einer herrlichen Kirchtagssuppe in gemütlicher Runde. Der Kirchtag in Afritz am See steht für Gemeinschaft, Brauchtum und Lebensfreude und zeigt, wie stark der Zusammenhalt im Ort bis heute gepflegt wird.





**IHR REGIONALER  
MIELE KUNDENDIENST  
IN KÄRNTEN**



**Miele**  
— CENTER —  
OLSACHER

Offizieller Partnerbetrieb  
**REPARATUR  
BONUS**  
Repariert statt austrangiert.

**SPITTAL**  
T +43 4762 420 00

**VILLACH**  
T +43 4242 340 00

## ■ Ein Dank an die ältesten Bewohner von Afritz am See

Alle Afritzerinnen und Afritzer über 70 Jahren wurden zum Seniorennachmittag eingeladen, der nach einem gemeinsamen Mittagessen ein abwechslungsreiches Programm bot. Musikalisch und schwungvoll sorgten Lukas Tauchhammer an der Ziehharmonika, das Quintett Afritz am See und die Kinder- & Jugendvolkstanzgruppe Gegendtal für Stimmung. Die passenden Worte fanden neben Gerti Strugl: Bürgermeister Maximilian Linder, Sozialausschussobmann Siegfried Rauter, Provisor Rajesh Bhupathi und Ernst Mayer. Die beiden ältesten Anwesenden Christine Ortner (102 Jahre) und Hermann Maier (97 Jahre) erhielten je ein Flascherl Schnaps. „Das muss bis zum nächsten Jahr reichen, wenn ich wieder eines bekomme“, so die rüstige Afritzerin. Auch die Bewohner vom SeneCura Sozialzentrum Afritz nutzten die Gelegenheit um Bekannte zu treffen und waren mit viel Freude mitten im Geschehen dabei.



## ■ OFFLINE? Dann bitte leise sterben!

Im „Haus Sunnseitn“ wurde dieser Tage zu einer satirischen Lesung geladen. Geraldine Mara aus Graz präsentierte ihr Buch, das sehr interessante Gedanken aufwirft, die mit einem Augenzwinkern genommen werden müssen. „Traurig, aber wahr“ bringt es Sintija Ofner, die Inhaberin auf den Punkt. „Unsere ältere Generation wird übersehen, sie sterben im digitalen Zeitalter an Vereinsamung, an Nichtbeachtung und Ausgrenzung. Nicht weil sie nichts zu sagen hätten, sondern weil sie Informationen nicht über eine APP abrufen können“, so die Autorin, die mit viel Herzlichkeit in Afritz am See aufgenommen wurde.



Schriftstellerin Geraldine Mara mit den Mitarbeitern vom Haus Sunnseitn - Alternativer Lebensraum

## ■ Demenz Früherkennung: Strategien für ein schöneres Älterwerden

Am 03. Oktober fand in unserer Gemeinde ein Vortrag zum Thema „Demenz Früherkennung, Strategien für ein schöneres Älterwerden“ statt. Die Veranstaltung wurde gemeinsam mit den Gemeinden Feld am See, Arriach und Treffen organisiert. Ein wichtiger Bestandteil des Programms war ein Gedächtnistraining, das unter der Leitung einer erfahrenen Expertin durchgeführt wurde. Hierbei erhielten die Anwesenden nicht nur praktische Tipps zur Förderung ihrer kognitiven Fähigkeiten, sondern auch Anregungen, wie sie im Alltag ihre mentale Fitness erhalten können. Spiele und Übungen sorgten für viel Spaß und regten die geistige Aktivität an. Auf diesem Wege möchten wir uns nochmals herzlich bei Frau Herta Lindner für den tollen Vortrag bedanken.



## ■ Musterung

Die Gemeinde lud auch heuer wieder jene jungen Männer zu einem Mittagessen ein, die zur Stellung eingeladen wurden. Silvia Jakl wünschte in Vertretung für Bürgermeister Maximilian Linder den Stellungspflichtigen alles Gute für die anstehende Wehrpflicht.



# GRÜNER STROM FÜR DIE REGION



Das wieder aufgebaute Kraftwerk in der Klamm ist wieder in Betrieb und sichert die Energieversorgung in Treffen, Arriach, Afritz und Feld am See.



Feierliche Wiedereröffnung des neuen Kraftwerks und Schaltwerks im Beisein zahlreicher Ehrengäste.

## KRAFTWERK ARRIACH WIEDER IN BETRIEB

**Nach dem verheerenden Unwetter im Juni 2022, bei dem das Kraftwerk Arriach der Kelag und das Schaltwerk der Kärnten Netz vollkommen zerstört wurden, ist es nun so weit: Die beiden Anlagen in der Klamm zwischen Äußere Einöde und Afritz sind wieder aufgebaut. Im Oktober fand die feierliche Wiedereröffnung statt.**

Seit Ende 2023 arbeiteten die Kelag und die Kärnten Netz mit Hochdruck am Wiederaufbau. „Gemeinsam investierten die Kelag und die Kärnten Netz über 10 Millionen Euro in den Wiederaufbau des Kraftwerks und des Schaltwerks. Nun erzeugt das Kraftwerk Arriach wieder grünen Strom und leistet damit einen wertvollen Beitrag für die Versorgung der Bürger:innen in Treffen, Arriach, Afritz und Feld am See – es ist eine Investition in eine nachhaltige Energiezukunft für kommende Generationen“, betont Kelag-Vorstand Reinhard Draxler.

Das Unwetter stellte eine der größten Herausforderungen für den Katastrophenschutz dar. Der Wiederaufbau steht für Zusammenhalt, Widerstandskraft und nachhaltige Entwicklung – ermöglicht durch das Engagement zahlreicher Einsatzkräfte, Gemeinden und Helfer:innen.

## Nachhaltige Stromversorgung für 1800 Kärntner Haushalte

Das Krafthaus wurde an gleicher Stelle errichtet und im Herbst 2024 fertiggestellt. „Mit einer Leistung von 2,4 Megawatt erzeugen wir jährlich rund 6,5 Millionen Kilowattstunden erneuerbaren Strom. Die moderne Technik steigert die Effizienz um 15 Prozent“, erklärt Kelag-Vorstand Danny Güthlein.



Die Schäden entlang des Afritzer Baches zeigten die Notwendigkeit von Sicherheitsmaßnahmen zum Hochwasserschutz. Das neue Krafthaus wurde um acht Meter näher am Berg gebaut, ergänzt durch eine Stahlbeton-Stützmauer und eine Verbreiterung des Abflussquerschnitts um 2,5 Meter.

## Mit Verantwortung für kommende Generationen

Auch die beiden Bachfassungen oberhalb des Kraftwerks wurden neu errichtet. Am Stollen und an den Beileitungen wurden gleichzeitig umfassende Sanierungen durchgeführt. Ein Meilenstein war die Verlegung der rund 200 Meter langen Druckrohrleitung im Steilhang. Das Projekt steht für regionale Unabhängigkeit und nachhaltigen Fortschritt – ein Aufbruch in eine klimafitte Zukunft.

In Arriach und Treffen wurde nicht nur Infrastruktur gesichert, sondern auch eine verlässliche Energieversorgung für die Zukunft geschaffen.

## Neues Schaltwerk als Netzknoten für das Gegendtal

Parallel zum Kraftwerksbau errichtete die Kärnten Netz ein neues Schaltwerk. „Dieses Schaltwerk ist ein wichtiger Knoten zur Versorgung der Kund:innen im Gegendtal“, erklärt Eva Tatschl-Unterberger, Geschäftsführerin der Kärnten Netz. Es ist mit den vier Umspannwerken Landskron, Radenthein, Feldkirchen und Bad Kleinkirchheim verbunden, wird fernüberwacht und ferngesteuert. „Als zentraler Netzknoten ermöglicht es eine deutlich schnellere Reaktion im Störfall und sorgt für eine stabile Stromversorgung im gesamten Gegendtal.“

kelag



© Bilder: Kelag

Mitarbeitende beantworteten beim Tag der offenen Tür Fragen zum neuen Kraftwerk.



Die Schüler der Musikschule Gegendtal gestalteten den Festakt musikalisch mit.





**UNSERE NEUE HALLE IST FERTIG**



**Wir haben dazugebaut:**  
**Seit Kurzem ist unsere neue Halle in Betrieb und wir können somit mehr und bessere Servieleistungen bieten!**  
**Kommt vorbei und überzeugt euch selbst!**

Autohaus Tschernutter  
 Stadionstraße 14, 9545 Radenthein E-Mail: [office@ford-tschernutter.at](mailto:office@ford-tschernutter.at) Telefon: 04246/29477



## ■ Informationsabend Raiffeisen Energie-Genossenschaften



Am 07. Oktober 2025 fand im Kultursaal Afritz am See eine Informationsveranstaltung der Energiegenossenschaft Bad Kleinkirchheim-Gegendtal statt. Zahlreiche interessierte Bürger:innen aus den Gemeinden Afritz am See und Arriach erhielten dabei einen praxisnahen Einblick in das Konzept der Energiegenossenschaften sowie in die vielfältigen Vorteile für Mitglieder und Region.

Energiegemeinschaften ermöglichen es, Strom gemeinschaftlich zu nutzen und untereinander zu handeln. Mitglieder profitieren doppelt: Stromerzeuger, etwa Besitzer:innen von Photovoltaikanlagen, erhalten attraktive Einspeisetarife, während Strombezieher von günstigeren Strompreisen profitieren. Auf diese Weise wird lokal erzeugte Energie nachhaltig und sinnvoll genutzt und die regionale Wertschöpfung gestärkt. Die Teilnahme an der Energiegenossenschaft steht allen Gemeindebürger:innen offen, unabhängig davon, ob sie Kund:innen der Raiffeisenbank sind. Weitere Informationen sowie die Möglichkeit zur kostenlosen Vorregistrierung finden Sie unter [www.energie-genossenschaften.at](http://www.energie-genossenschaften.at).

**Wir modernisieren Ihre Küche**  
 mit neuen Fronten nach Maß!

- ✓ Preiswerte Alternative zum Neukauf
- ✓ Kein aufwändiges Herausreißen
- ✓ Modelle: Klassisch, Landhaus, Design
- ✓ Dekorvielfalt: Holzdessins, Oberflächen
- ✓ Nachhaltige, umweltgerechte Lösung

PORTAS-Fachbetrieb  
**Thomas Münzer - Tischlermeister**  
 Gerlitzenstr. 54 - 56 • 9521 Treffen  
**0 42 48/27 93**

**PORTAS®**  
 Europas Renovierer Nr. 1

Besuchen Sie unsere Ausstellung • [www.muenzer.portas.at](http://www.muenzer.portas.at)



Neu in meist nur 1 Tag!

vorher

## ■ Ökumenisches Erntedankfest mit Orgel-Einweihung

Am 28. September lud die evangelische Kirche mit Pfarrer Senior Mag. Michael Guttner zum ökumenischen Erntedankfest. Gedankt wurde für eine reiche Ernte und für die neue Orgel, die mit viel Einsatz von einem Team rund um Daniel Noll an diesem Sonntag eingeweiht werden konnte. Ein besonders schöner Moment war der Einzug der Kindergarten-Kinder auf ihren geschmückten Traktoren, die den Gottesdienst mitgestalteten. Musikalisch umrahmt wurde die Andacht, die gemeinsam mit dem neuen Pfarrprovisor der katholischen Pfarre Rajesh Bhupathi gefeiert wurde, vom MGv Afritz am See unter der Leitung von Johannes Jonach. Bei der anschließenden Agape hat die Kinder- & Jugendvolkstanzgruppe Gegendtal mit viel Schwung aufgetanzt. Abschluss bildete ein Orgelkonzert von Kantor Martin Lehmann, moderiert von Daniel Noll, mit Liedern auf einer Reise durch das Kirchenjahr.



Martin Lehmann (Diözesankantor), Daniel Noll, Claudia und Wolfgang Zewe (Vertreter der EMK-Gemeinde in Altensteig/Schwarzwald)





**Ihre Ansprechpartner in Immobilienangelegenheiten**

**Team RE/MAX Idea in Villach**

+43 4242 277 19

RE/MAX  
Idea

www.remax-idea.at  
office@remax-idea.at



### ■ Kostenlose Eltern-Beratung – auch für werdende Eltern

Gefördert durch das Bundeskanzleramt bietet vitamin R in Radenthein im Rahmen des neuen Eltern-Kind-Passes die Möglichkeit einer kostenlosen Elternberatung für werdende Eltern bis zum ersten Lebensjahr des Kindes an. vitamin R unterstützt dabei, Ihre Bedürfnisse, sowie die Ihrer Familie und Ihre beruflichen Ziele in Einklang zu bringen und informiert Sie kompetent zu folgenden Themen: Finanzielle Leistungen rund um die Geburt, Partnerschaftliche Aufteilung der Elternzeit, Karenzmodelle, Elternzeit, Wiedereinstieg in Job, Pensionssplitting, Elternsein, Erziehung, Konfliktbewältigung. Terminvereinbarung unter Tel. 04246/4920.

### ■ Neues aus der MS Gegendtal-Treffen

#### Verleihung der MINT-Gütesiegel an wieder einreichende Kindergärten und Schulen

Ende September wurden im Veranstaltungsraum der IV Kärnten in Klagenfurt die MINT-Gütesiegel an jene Bildungseinrichtungen (ein Kindergarten und sieben Schulen) verliehen, die sich schon zum wiederholten Mal dafür beworben haben, darunter auch die MS Gegendtal-Treffen. Das Gütesiegel wird seit dem Jahr 2016 auf Initiative von Bildungsministerium, Wissensfabrik Österreich, Pädagogischer Hochschule Wien und Industriellenvereinigung vergeben. Die MS Gegendtal-Treffen konnte nach 2019, 2022 abermals 2025 das MINT Gütesiegel erlangen. In ihren kurzen Gratulations-Statements betonten Bildungsdirektorin Isabella Penz und IV-Kärnten-Geschäftsführerin Claudia Mischensky wie lange und engagiert MINT (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft, Technik) in Kärnten bereits Thema sei. Die MS Gegendtal-Treffen wurde nicht nur mit dem MINT Gütesiegel rezertifiziert, sondern ist auch Teil des österreichweiten MINT Schulversuchs, wo es insgesamt elf Unterrichtsstunden für forschendes Lernen gibt. Schulleiter Andreas Rauchenberger bedankt sich beim engagierten Lehrerteam der MS Gegendtal-Treffen bei der Umsetzung der MINT Bereiche Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik.



### Investitionssumme – Baustufe Herbst: 5 MIO

## DER BRENNSEEHOF STARTET NEU DURCH – WIEDERERÖFFNUNG ZUR WINTERSAISON 2025/26



### DAS ERWARTET DIE GÄSTE AB WINTER 2025/26:

- Erweiterter Restaurantbereich:**  
 Mehr Platz, mehr Genuss – das neue Restaurantkonzept bietet mehr Sitzplätze, modernere Gestaltung und kulinarische Vielfalt in gewohnt hoher Qualität.
- Neuer Wellness- & Treatment-Bereich:**  
 Ergänzend zum bestehenden Spa entsteht ein moderner Behandlungsbereich für Massagen, Beauty- und Entspannungsanwendungen.
- Familienfreundliche Neuerungen:**  
 Ein liebevoll gestalteter Kidsclub auf 3 Etagen mit altersgerechtem Spiel- und Betreuungsangebot, eine neu errichtete, mehrstöckige Softplay- Anlage sowie ein neuer Jugendraum (100 m<sup>2</sup>) sorgen für Abwechslung und Freizeitspaß bei jedem Wetter.
- Neugestaltete Zimmer:**  
 Ein Großteil der Zimmer und Suiten des Hauses (17 Einheiten) werden umfassend modernisiert – mit dem Ziel, noch mehr Wohnkomfort, Gemütlichkeit und funktionales Design zu vereinen.
- Bikeraum und Skikeller:**  
 Für sportlich aktive Gäste stehen künftig ein großzügiger, sicherer Bikeraum sowie ein funktioneller Skikeller mit moderner Ausstattung zur Verfügung.

Mit dem Umbau setzt der Brennseehof gezielt auf Qualität, Nachhaltigkeit und zeitgemäße Gästeansprache. Das neue Raumkonzept schafft mehr Platz für Begegnungen, Rückzug und gemeinsame Urlaubserlebnisse – sei es im Familienurlaub, bei einer aktiven Auszeit am See oder einem Wellness-Wochenende in den Bergen.



Familien- Sportresort Brennseehof  
 Palle Hotel GmbH  
 Familienbetrieb, in 3. Generation  
 GF: Erland und Barbara Palle




**paracelsus**  
**potheke**  
*radenthein*

**9545 Radenthein, Paracelsusstraße 2**  
**Tel.: 04246 - 20 55**  
**Öffnungszeiten:**  
**Montag bis Freitag: 08.00 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr**  
**Samstag: 08.00 - 12.00 Uhr**

[illegible]

## ■ Nächste Müllabfuhrtermine

Restmüll	28.11.2025	27.12.2025	
Gelber Sack	27.11.2025	24.12.2025	
Altpapier	14.11.2025	12.12.2025	
Biomüll	13.11.2025	27.11.2025	11.12.2025
Altstoffsammelzentrum	Fr 07.11.2025 (13:00 – 16:00 Uhr), im Dezember kein ASZ!		

## ■ Müll Info

Altkleidersäcke können monatlich beim Altstoffsammelzentrum abgegeben werden. Für Biotonnenbesitzer sind 10 l Biobags mit Henkel beim Gemeindeamt kostenlos erhältlich.

## ■ Uraufführung der Gegendtaler Alphornmesse

Am 12. Oktober 2025 feierte die Gegendtaler Alphornmesse aus der Feder von Hans-Peter Stinnig in der Pfarrkirche Treffen ihre Uraufführung. Der Männergesangsverein Afritz am See gestaltete die Hl. Messe gemeinsam mit dem Männergesangsverein Innerteuchen und den Alphornbläsern Valcanale und schuf damit ein eindrucksvolles Klangbild zwischen Tradition und Spiritualität. Unter der Leitung von Hans-Peter Stinnig, vereinten sich 37 kräftige Männerstimmen und der majestätische Klang von sieben Alphörnern zu einer stimmungsvollen musikalischen Andacht. Die Uraufführung begeisterte das Publikum und zeigte eindrucksvoll, wie alpenländische Volksmusik und geistliche Elemente harmonisch miteinander verschmelzen können – ein unvergesslicher Moment für alle Mitwirkenden. Die nächste Möglichkeit, die Afritzer Sänger live zu erleben: Adventkonzert am 07. Dezember um 17:00 Uhr in der Katholischen Pfarrkirche Afritz am See.



## ■ Afritzer Extremsportler 300 km zu Fuß

Der Afritzer Extremsportler Hannes Tautscher zählt zu den härtesten Ultraläufern und legte am legendären Tor des Géants in Italien 300 km zu Fuß zurück. Die Vorbereitung lief dazu ein ganzes Jahr mit langen Trainingseinheiten. Mentale Stärke ist der Schlüssel zum Erfolg. Wir wünschen viel Erfolg für die zukünftigen Herausforderungen.



**■ Wir trauern um**

Maria Taferner, Theresia Kampfer,  
Anna Türk, Ernestine Neuschitzer



## SPEZIALGEBIET BLOCK: LIEFERSCHEINE, ARBEITS- U. REGIEBERICHTE



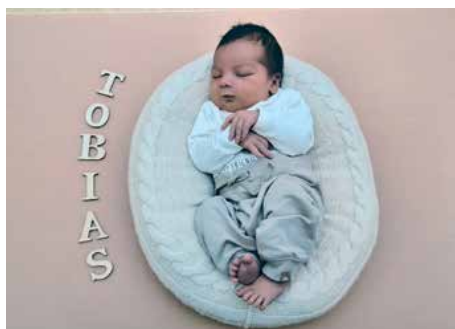
Klagenfurter Str. 23, 9300 St. Veit/Glan  
+43 4212 4407, marzi@glandruck.at

### ■ Wir gratulieren

#### Geburten



Victoria Klementin, Tochter von Melissa Klementin und Martin Strobl



Tobias Brandstätter, Sohn von Michelle Brandstätter und Dorian Glinzner



Livia Joline Ortner, Tochter von Jaqueline Hintermann und Fabian Ortner

#### Geburtstage



Franz Grabner, 93 Jahre



Annemarie Kerschbaumer, 90 Jahre

### ■ Veranstaltungen

Sa	01.11.	10:30	Hl. Messe zu Allerheiligen mit Gräbersegnung	r.k. Pfarrfriedhof
Sa	01.11.	15:00	Gedenkandacht mit Gefallenenehrung am Zentralfriedhof mit dem MGv Afritz am See	evang. Kirche
Sa	08.11.	08:00 - 11:00	Bauernmarkt	Billa-Markt
Di	18.11.	16:00	Sprechstunde Notariat Mag. Wolfgang Glatz	Gemeindeamt
Sa	29.11.	17:30	Krampuslauf der Murteifl	Matthias-Mayer-Platz

**Afritz am See – Hier lebt's sich gut, weil unsere zwei Pflegeheime ihren Bewohnerinnen und Bewohnern Abwechslung bieten!**

## Reformation und Gegenreformation in Kärnten

Redner: David Neumann, Ferlach  
Kontakt: Jakob Orter, +43 664 181 80 11, gfch.at

7.–8. Nov.  
2025  
Kultursaal  
Afritz





Direkt am Afritz am See | Seestraße 28

**Einladung zum Schlachtschmaus**

von Donnerstag, 27. November  
bis Sonntag, 30. November 2025  
täglich ab 11.30 Uhr



Tischreservierung erbeten unter  
**04247/2133 oder info@glinzner.at**  
**WIR RUFEN SIE AUCH GERNE ZURÜCK.**

Für Familien- und Weihnachtsfeiern  
bieten wir ideale Räumlichkeiten und  
ein individuelles Speisenangebot.

**Das Team vom Fischerhof Glinzner  
freut sich auf Ihren Besuch!**

**FRISUREN**

..ES IST DEIN HAAR

Radenthein,  
Spittal und Villach im **NEUKAUF**

**„ALL-INCLUSIVE“  
...OHNE WENN UND ABER.**

Waschen-Schneiden-Föhnen inkl. Dauerwelle  
oder Farbe  
oder Tönung **€119,90**  
(Alle Strähntechniken ausgenommen)

Fragen Sie auch nach unserer „Big Deal“-Aktion!

www.frisuren-krug.at | Besuchen Sie uns auf

**Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner**SANTICVM  
M E D I E N**Ihre Anzeigen-HOTLINE:****0650/310 16 90**

anzeigen@santicum-medien.at

SEAT

**75 JAHRE****5 Jahre Garantie<sup>1</sup>  
auf alle Modelle**

**Großes  
Jubiläum,  
kleine Preise.**



Auch als Automatik und  
sportlicher FR erhältlich.

**SEAT Arona  
ab €15.690,-<sup>2</sup>**

1) 5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt. 2) Unverbindl. empf., nicht kart. Richtpreis inkl. MwSt. und NoVA. Im Angebotspreis bereits berücksichtigt: € 2.000,- Jubiläumsbonus, € 1.500,- Finanzierungs- und € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer KASKO über die Porsche Bank Versicherung, € 1.000,- Servicebonus bei Finanzierung und Abschluss eines Service- oder Wartungsproduktes über die Porsche Bank. Für Privatkunden, Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50 % vom Kaufpreis, gültig bis 30.11.2025 (Antrags-/Kaufvertragsdatum). Boni sind unverbindl., nicht kart. Nachlässe inkl. USt. und NoVA. Verbrauch: 5,3-6,4 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 120-145 g/km. Symbolfoto. Stand 09/2025.

**drive Wiegele**

BEWEGT SEIT 1886

9500 Villach  
Handwerksstraße 20  
Tel. +43 4242 34502-0  
www.wiegele.at